

〔日〕佐口 透 著 章 莹 译 新疆人民出版社

新疆民族史研究

新疆民族史研究

〔日〕佐口 透 著

章 莹 译

（原版 1986 年由日本吉川弘文馆出版）

新 疆 人 民 出 版 社

本书原版 1986 年由日本吉川弘文馆出版

新疆民族史研究

〔日〕佐口 透 著

章 莹 译

新疆人民出版社出版发行

(乌鲁木齐市建中路 54 号 邮政编码 830001)

新疆人民出版社微机室排版

西安陆军学院乌鲁木齐分院印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 13.25 印张 3 插页 320 千字

1993 年 12 月第 1 版 1994 年 5 月第 1 次印刷

印数:1—1 600

ISBN7-228-02815-5/K·295 定价:10.50 元

中国版への序文

本書は著者の論文集であって、撒拉爾、撒里畏吾兒(裕固)、吐魯番地域文化、塔蘭奇制度、新疆哈薩克邊境史に関する研究を含んでいる。また、本書は著者の『18-19世紀新疆社会史研究』(1963年、東京。中国版、1984年、烏魯木齊)の続篇でもある。著者は約半世紀前より、近世中央亞細亞史の研究に従事し、13-14世紀のウイグルスTanの研究にはじまり、ついで新疆の歴史、民族、文化の研究に専心して来た。当時、中国におけるこの分野の研究は少なかったが、現在は非常に充実しており、著者もつねにこれを参照して教示を受けている。著者の研究は中央亞細亞の土其其語少数民族史、伊斯兰文化史の視点に基づいて行なわれてきた。1981年、私ははじめて烏魯木齊、吐魯番を訪れ、維吾爾人の生活にふれることができた。本書ははからずも、新疆において中国語訳された。この研究が十分なものとはいえないにもかかわらず、この中国版が今、出版されることは、著者にとってこの上もない喜びであり、また、光栄でもある。なお、私は本書の訳者の労苦に対して深甚の謝意を表す。

著者

中文版序

本书是作者的论文集,包括撒拉族、撒里畏吾儿(裕固)族、吐鲁番地域文化史、塔兰奇制度、新疆哈萨克边境史等方面的研究成果。本书也是作者《18~19世纪新疆社会史研究》(东京,1963年出版;中文版,乌鲁木齐,1984年出版)一书的续篇。作者自约半个世纪前开始从事近代中央亚细亚史的研究,特别是13~14世纪维吾尔史的研究,以后即专注于新疆的历史、民族、文化的研究。当时中国在这个领域的研究还比较少,但现在已经非常充实了。作者也常参照中国的研究成果,并受到启发。作者的研究主要是在中亚突厥语少数民族史、伊斯兰文化史的视点上进行的。1981年,我初次访问了乌鲁木齐、吐鲁番,得以接触到维吾尔人的生活。尽管本书的研究还不能说非常充分,但现在中文版在新疆出版,作为作者,还是感到非常喜悦和荣幸的。在此,谨向本书的译者表示深深的谢意。

作者

1993年8月31日

译者的话

佐口透先生是日本在内陆亚细亚史研究领域卓有成就的著名学者。他在长达半个世纪的研究生涯中,从研究13~14世纪的维吾尔社会开始,逐渐发展到新疆其他民族历史研究的领域,并为此作出了重要的贡献。他的主要研究成果有《18~19世纪新疆社会史研究》、《俄罗斯与亚洲草原》、《蒙古帝国与西洋史》等专著及相当数量的有关论文。佐口透先生的研究业绩向为中国史学界所重视。

本书的研究范围包括青海循化、甘肃的甘州、肃州一带、吐鲁番盆地、伊犁河谷、准噶尔盆地西部以及前苏联哈萨克斯坦等广大的区域,研究视角广及政治史、种族史、民族史、地域史、社会经济史等各个方面。全书广泛运用了清朝实录、方略、地方志等汉文史料,俄罗斯外交资料和当地史书等原始资料,以及19世纪末以来实地考察者的调查记录、他们所搜集的当地口头传说等,因此具有较高的学术价值。

但是,中国学者认为(作者也认为),作者对新疆民族史的研究,无论方法上、观点上同中国的研究都存在一些不同之处。为了了解外国的研究情况,促进国际学术交流,对本书中某些与中国学者不同的观点或提法,仍基本上按原文译出。故本书的翻译出版,并不意味着中国学者都赞同作者的所有观点,这一点想必能为读者所理解。

另外,为了便于阅读,将原著的文末注改成了脚注。而且,在译本的切(订)口注明了原著页码,以便读者在必要时核对原文。鉴于本书是中文版,故对作者在引用中文史料时所加的某些解释性夹注,作了部分删减。

本书原版为著名日本学者梅村坦教授所赠。在翻译过程中曾蒙新疆社会科学院历史研究所副研究员徐伯夫先生的多方协助,包括审阅全书、统一译名,乃至亲自帮助查对某些汉文史料等。但徐先生出于谦虚,执意不允署名,译者唯有敬而从命。新疆社会科学院副院长、哈萨克历史学家贾合甫·米尔扎汗先生认真审读了本书的哈萨克史研究部分,并给予宝贵指教。原书中的德、法、俄文注释及文献缩略符号分别请陈继周、胡锦洲、陈远光及吐尔逊·热夏提同志协助译为汉文。本书的出版,得到作者和原出版者——日本吉川弘文馆的版权承诺,新疆学术著作出版基金会及新疆社会科学院中亚研究所给予了资助。在出版过程中还得到新疆人民出版社李春华等有关同志的大力协助。可以说本书的出版,凝聚着众多同志的心血。在此,谨向所有关心、帮助过本书的朋友们表示衷心的感谢。

由于译者水平所限,译本中缺陷在所难免,敬请读者指正。

译者

1993年9月

于新疆社会科学院中亚研究所

序

本书可以看作前著《18~19 世纪新疆社会史研究》的续篇,是笔者自 1966 年至最近期间,与前著同一领域论文之集成。本书研究的主要对象是中国新疆维吾尔自治区和甘肃省的突厥语系少数民族。

前著《18~19 世纪新疆社会史研究》出版之时,在中亚近代史方面,譬如关于新疆近现代史的研究还较缺乏,文献史料的取得也没有像现在这样方便,因此仅能在参考我国和外国的两、三位前辈研究成果的基础上,展开对于 18~19 世纪新疆政治、社会、民族、文化方面的历史研究。

前著出版以后数年,这个领域即发生了可喜的变化。新的研究人员逐渐增多,其研究业绩中有的直接、间接批评或补正了我的上述研究,亦有的扩展到我所研究的范围之外的新问题。这些又给了我很大的启发。20 年前出版的我的前著,在细节问题上是有的一些不妥之处,但在历史的梗概方面我认为还没有什么大的错误。尽管如此,我也认识到应当采纳各位研究者新的成果,对旧稿加以修订和增补。但现在要出版前著的修订本又谈何容易。

在前著出版后,我即制订了关于 19 世纪 60 年代以后的新疆史特别是阿古柏和回民反乱史的研究计划。但由于受其他研究和写作任务的影响,此计划至今未能实现。到我于金泽大学文学部退

休之前,才又产生一个新的念头,即以数篇关于新疆史的论文为中心出版一本前著的续篇,作为这一阶段研究工作的一个总结。现在这一愿望终于得以实现。本书收录了几篇发表过的而前著所未能涉及的有关问题的论文(修订稿),并增加了若干新的研究成果。这就是这本《新疆民族史研究》的由来。

本书内容由四部分组成。第一部“甘肃的少数民族”,主要研究了甘肃省两个与新疆有着密切关系的突厥语民族,即撒拉族和裕固族的历史与社会,因为这两个民族在中亚突厥语系民族中的特殊存在已为中亚史研究者所注目。关于这两个民族的研究,我参考了现代中国已发表的研究成果,但在研究的方法上与之有所不同。第二部“吐鲁番地域社会”,可以说不是以某个特定的民族为研究对象,而是以新疆的一个特定的地区为对象的地区史研究。当然在吐鲁番的居民中有相当一部分是东突厥语民族,即现代维吾尔族,因此这一章也可以说是吐鲁番地区少数民族社会的研究。在近现代,吐鲁番的民族自称为 Turfanlıq(吐鲁番人)或其他名称,这与塔里木盆地其他绿洲地区的居民自称 Kashgarlıq(喀什噶尔人)、Yarkandlıq(叶尔羌人)等均属同类情况。在古丝绸之路的文明废墟上迈开新生活步伐的近代吐鲁番盆地的内情究竟如何,我迫于想了解这一问题的强烈欲望,去寻求和搜集这方面的资料,而后又尝试加以系统整理,于是形成了这第二部。众所周知,吐鲁番盆地是新疆东部的中心地区,是北方游牧民族与中华帝国的争夺之地。从书中的这一部分可以看到,吐鲁番确是与喀什噶尔、叶尔羌地区性质略有不同的一个地区。这一部也是本书中最后执笔的一部分。第三部“伊犁的塔兰奇社会”,研究了准噶尔汗国时期被迁移到伊犁地区的所谓“塔兰奇”农民和服务于准噶尔的士兵、贸易商人、人质集团的实况,还研究了继承准噶尔体制的清朝的屯田政策,以及“伊犁塔兰奇回屯”的形成及其村落、生产、统治制度等情况。另外

一篇关于天山北路(包括伊犁)的伊斯兰系少数民族即中国回民的移住、活动的小文章也作为附论收录在这一部的末尾。

第四部“哈萨克汗国与清帝国”,以哈萨克汗国史的一个侧面为研究对象,研究了哈萨克汗国与清帝国的关系,也可作为18~19世纪清朝的中亚边境史研究的一部分。这一部中的有些章节可以看成《18~19世纪新疆社会史研究》第五章“哈萨克游牧社会的东方关系”的续篇。笔者认为在近代中亚史中,哈萨克汗国史具有重要的意义,但由于史料的获取和解读的困难,在日本,笔者也还没有完全致力于这方面的工作。从中亚史的角度看,18世纪前半叶至19世纪后半叶哈萨克与清朝关系史的研究是非常重要的。本书中哈萨克民族史的研究范围仅限于与清朝的边境关系史。在《18~19世纪新疆社会史研究》中,我对哈萨克民族史的研究是很不够的,但是关于哈萨克汗家族与清朝的朝贡关系、哈萨克汗家族与新疆的绢马贸易研究,即使现在来看在主要脉络上仍无大错。本书中的哈萨克研究包括哈萨克—准噶尔关系的概观、哈萨克大帐的种族史、塔尔巴哈台边境的哈萨克汗家族实况等,其重点是第3章。第1章多少带有一点概说性,是今后需要进一步深入研究的部分。

以上是关于本书主要内容及书名由来的若干说明。本书内容是以少数民族社会研究为重点,其他方面未必很系统。如要勉强这样看的话,也可以说是以西北地区(包括甘肃、吐鲁番盆地、伊犁河谷、斋桑湖、塔尔巴哈台边境等一大片相连地带)为研究对象。本书每一部都分别有各自的结论,但全书并没有总的结论。这是由于笔者掌握史料之不完备,研究中尚有疑难问题存在,故欲得出结论还为时过早。笔者在本书中未能搞清的一些事实如能被后者所发掘,那将是十分可喜的。本书各章均为1966年以后所写,其中亦有部分系专为此书出版而撰,在研究的方法和形式上仍较为一致。凡

曾发表过的旧稿,此次收入本书时,均在各章末尾注明了原发表刊号。

现在新疆史的研究仍在继续深入进行。就近现代史研究而言,其问题之一是史料的大量存在,而且今后还会有许多新的资料被发现和公开。俄语文献中与新疆有关的虽显略少,但其重要性并未因此而降低。在中国,尚未发表的文献、文书应当是不少的,例如各边境地区的图书馆、文物馆藏有当地档案资料的事现始为所知,当然目前去中国亲自考察研究这些资料显然还有困难。另外我所未曾利用的满文资料也是今后的研究对象。东突厥语(察合台文)文献由于〈前〉苏联研究者的工作已被利用不少,因此要加强细节的研究,本书尚未充分利用此类资料。此外还应当充分利用新疆周边、卫拉特—蒙古史料和藏文文献。在我国,初有头绪的乌孜别克文献史料的利用工作对新疆近现代史的研究也是十分重要的。

特别引人注目的是,近十年来中国在内陆亚细亚史的研究方面发表了不少论文。我国的内陆亚细亚史研究对象,多数涉及中国西北地区的少数民族,关于维吾尔史、新疆史等范围的研究正在逐步确立。中国的研究中引有许多我们所未知的史料、文书,值得我们参考。而且无论过去和现在,中国的内陆亚细亚史研究者都曾利用过我国的研究成果。诚然,我对新疆近现代史、新疆民族史所进行的研究,无论方法上还是对问题的总体把握上,都存有与中国研究者不一致之处,因此本书仍只能是从我个人的观点出发而写。

近年来,中国对丝绸之路的关心也高涨起来,乌鲁木齐、吐鲁番、高昌故城、交河故城等地区已能比较容易地进入,而且关于维吾尔族、哈萨克族、柯尔克孜族的情况也能得到一般性的了解,这对于专门研究者来说,真恍若有隔世之感。我真诚期待着新疆近现代史的研究在今后取得更加精深的成果。

在此我不得不追忆在我准备此书过程中于1984年去世的哈

佛大学教授约瑟夫·F·费莱彻先生(享年49岁)。费莱彻教授不仅阅读了我的旧著并提出了有益的批评,而且和我进行了共同的研究。他一生曾发表了很多论文,对新疆和中国伊斯兰苏菲主义体系的研究也正在进行中。他的几点批评意见已被本书所采纳。借此机会,对新疆近现代史的卓越研究者、我的朋友约瑟夫·费莱彻教授的业绩深表追谢,以示纪念。

本书得到1985年度日本文部省科学研究补助费“研究成果出版费”的资助而得以出版。在此谨向所有与此有关的各位深表谢意,并向承担出版此类困难出版物的出版社深表感谢。

佐口 透

1985年11月15日

转 写 法

1. 俄文的转写, 如 ж(zh)、ц(ts)、ч(ch)、ш(sh)、щ(shch)、э(e)、ю(yu)、я(ya)、й(j)、ы(y)等分别使用括号内的字母。半母音用'表示。ы(y)有时也用突厥语 i(y)表示。
2. 蒙古语、突厥语的转写, 使用 a、ä(e)、i、o、u、ö、ü、i(y)、gh、kh、j(=ǰ)、ch、sh、q 等字母。蒙古语中未用 χ、γ, 而用 q、gh。
3. 波斯语及阿拉伯语, 使用长母音(ā, ū, ī)及 gh、kh、h、ḥ、ch、j、sh、th 等通常的用法, 但 sh、th 等的下划线未加。j 是英语的 j, 相当于俄语的 ж(zh)。另外, 对惯用语的转写, 有时也不以这种方式。汉字的转写, 出于作者的习惯和方便, 用了威德(Wade)式的标记法, 未使用现代汉语拼音并无特别的意思。

目 录

中文版序·····	(1)
译者的话·····	(1)
序·····	(1)
转写法·····	(1)
第一部 甘肃的少数民族·····	(1)
第1章 裕固族的历史和社会·····	(2)
1. 裕固族的发展 ·····	(2)
2. 集团组织——鄂托克制 ·····	(20)
3. 移居传说 ·····	(39)
第2章 撒拉族的历史和社会 ·····	(51)
1. 循化撒拉族的形成 ·····	(51)
2. 移居传说 ·····	(59)
3. 起源问题 ·····	(73)
4. 社会制度——土司和工 ·····	(79)
5. 伊斯兰制度 ·····	(101)
结语 ·····	(106)

第二部 吐鲁番地域社会	(111)
第1章 近代吐鲁番的政治与社会	(112)
1. 吐鲁番盆地的开发	(112)
2. 吐鲁番与中原王朝	(124)
第2章 清朝对吐鲁番的统治	(139)
1. 吐鲁番盆地的政治变动	(139)
2. 吐鲁番居民的迁徙与复归	(145)
3. 吐鲁番郡王领地的建立	(152)
第3章 吐鲁番郡王领地的构成	(161)
1. 吐鲁番郡王家族的变迁	(161)
2. 吐鲁番郡王领地的社会制度	(174)
第4章 吐鲁番的再发现	(185)
1. 吐鲁番城的建立	(185)
2. 现代吐鲁番	(195)
3. 吐鲁番的伊斯兰遗迹	(206)
 第三部 伊犁的塔兰奇社会	(219)
第1章 准噶尔统治时代的“布哈拉人”集团	(220)
1. 包沁与塔兰奇	(220)
2. 人质	(230)
第2章 伊犁的塔兰奇回屯	(235)
1. 回屯的建立过程	(235)
2. 回屯的村落分布	(241)
3. 回屯的生产关系	(251)
4. 回屯的统治制度	(259)
结语	(267)
附 论 新疆的回民	(269)

1. 回民商人	(269)
2. 回民士兵	(277)
第四部 哈萨克汗国与清帝国	(281)
第1章 哈萨克草原的政治变动	(282)
1. 准噶尔的侵入	(282)
2. 哈萨克民族社会的变动	(294)
3. 清朝与哈萨克汗家族	(305)
第2章 哈萨克族的部族构成	(318)
1. Uisun 部族史	(318)
2. 大帐的部族集团	(329)
第3章 塔尔巴哈台边境的哈萨克牧民	(344)
1. 东部哈萨克人与清帝国领土边境	(344)
2. 塔尔巴哈台边境线与哈萨克牧民	(361)
3. 作为清朝藩属的哈萨克王公	(379)
结语	(396)
文献缩略符号	(399)

第一部 甘肃的少数民族 1